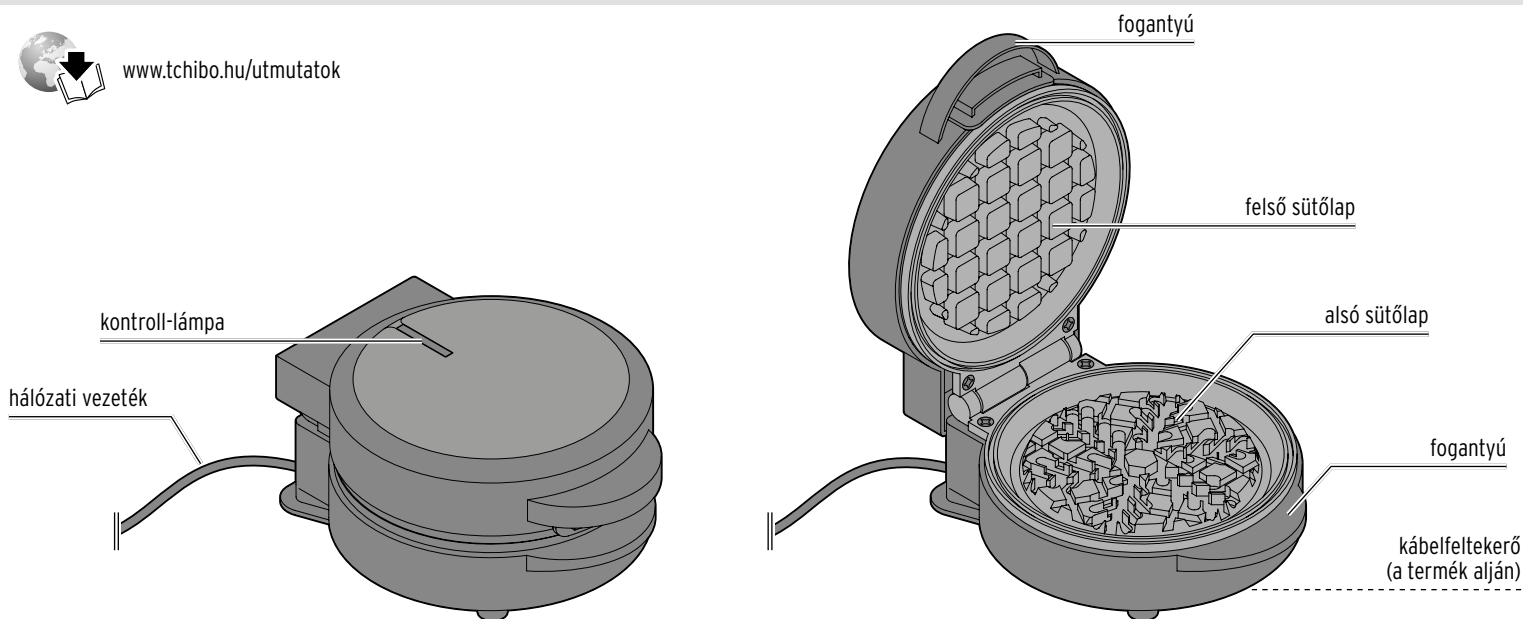




www.tchibo.hu/utmutatok



## Kedves Vásárlónk!

Új gofrisütőjével pillanatok alatt finom gofrikat készíthet.

A készülék két különböző motívummal rendelkezik: az alsó sütőfelületen hópehely, a felső pedig brüsszeli gofri minta található.

A tapadásmentes bevonatnak köszönhetően a kész gofrik könnyen elválnak a sütőlapoktól.

Ha új gofrisütőjét azonnal ki szeretné próbálni, az útmutatóban egy receptet is talál.

Jó étvágyat kívánunk!

## A Tchibo csapata

### Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

Figyelmeztető szavak ebben az útmutatóban:

A **VIGYÁZAT** szó esetleges súlyos sérülés- vagy életveszélyre figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó esetleges könnyebb sérülésekre figyelmeztet.

A **TUDNIVALÓ** szó esetleges anyagi károokra figyelmeztet.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Biztonsági előírások



### Rendeltetés

A gofrisütőt gofrik sütésére tervezték.

A készülék magánháztartásokban való használatra, háztartási mennyiségek feldolgozására alkalmas. Üzleti célokra vagy háztartásokhoz hasonló környezetben, mint pl. üzletek, irodák és hasonló dolgozói konyháiban, mezőgazdasági telepeken, szállodák, motelek stb. vendégei általi, vagy reggeliztetős panziókban való használatra nem alkalmas.

### Veszély gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket.
- A termék és a hálózati vezeték olyan helyen legyen a készülék bekapcsolásától egészen a teljes lehűléséig, ahol 8 éves kor alatti gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A készüléket és a vezetéket olyan helyen tárolja, ahol 8 éves kor alatti gyermekek nem férnek hozzá.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### Veszély elektromos áram következtében

- A készülék nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. A terméket ne érintse meg nedves kézzel, és ne üzemeltesse a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.

- Amennyiben a készülék nedves vagy vizes lett, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Ne nyúljon vízbe vagy nedves helyekre, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a csatlakozóaljzatba.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken, a hálózati csatlakozón vagy a hálózati vezetéken sérülés látható, illetve ha a készülék leesett.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat könnyen elérhető helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozót.
- Ha hosszabbítókábel használatára van szükség, annak meg kell felelnie a „Műszaki adatok” fejezetben megadott adatoknak. Hosszabbítókábel vásárlása esetén kérjen segítséget a szakkereskedésben.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, ...  
... ha használat közben üzemmódváltás lép fel,  
... minden használat után,  
... vihar esetén,  
... mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.
- A használatához teljesen tekerje le a hálózati vezetéket, és várjon a készülék teljes lehűléséig, mielőtt újra feltekerti a vezetéket.
- A hálózati vezetéket nem szabad megtörni vagy összenyomni. A hálózati vezetéket tartsa távol forró felületektől és éles peremektől.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetéket is csak szakember cserélheti ki. A terméken szükséges javításokat bízza szakemberre. Amennyiben a hálózati vezeték megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében azt csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

## Veszély - tűzveszély / égési és forrázási sérülések

- A készüléket időzítő kapcsolóval vagy elkülönített távirányítású rendszerrel használni tilos.
- A készülék használat közben felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy használat közben senki ne érjen a készülék forró részeihez. A készülék felnyitásához és lezárásához használjon edényfogó kesztyűt vagy hasonlót.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja, elszállítja vagy elrakja.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe, közvetlenül a fal mellé vagy a sarokba. A készüléket ne takarja le. Ügyeljen arra, hogy a letekert hálózati vezeték a készüléktől távol helyezkedjen el, és ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
- Ne töltsön a készülékbe túl sok vagy túl folyékony tésztát, mivel ellenkező esetben a sütőlapok közül több gőz távozhatsz, és a tészta is kifolyhat.
- A sütési folyamat során gőz száll fel a sütőlapok közül. Ne érintse meg, mert megégetheti magát!

## Figyelem - más okból eredő sérülésveszély

- Úgy helyezze el a hálózati vezetéket, hogy senki se botorhasson meg vagy akadhasson fenn benne, és senki ne rántassa le a készüléket.

## Anyagi károk

- A terméket egy egyenes, hőálló és fröccsenő zsírra nem érzékeny alátétre helyezze, mert a használat során elkerülhetetlen a fröccsenés. Tartson kellő távolságot különféle hőforrásoktól, pl. tűzhelylapoktól vagy sütőktől.
- A gofrik forrók. Ezért a gofrik kivételéhez és formázásához mindig hőálló fa vagy műanyag evőeszközt használjon, hogy a sütőlapok tapadásgátló bevonata ne sérüljön meg.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, agresszív vagy súroló hatású tisztítószer, illetve sütőtisztítót vagy kemény sörtéjű kefést stb. A tapadásgátló bevonat károsodhat.
- Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a készülék alá csúszásmentes, hőálló alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.

## Az első használat előtt



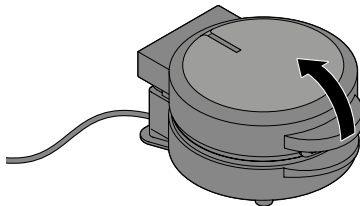
### VIGYÁZAT

- égési/forrázási sérülések és tűzveszély

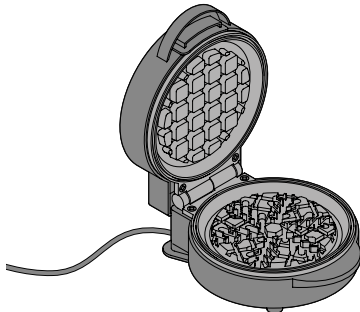
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe, közvetlenül a fal mellé vagy egy sarokba.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben és a lehűlés ideje alatt senki ne érjen a készülék forró részeihez.
- A készülék felnyitásához és lecsukásához használjon edényfogó kesztyűt vagy hasonlót.

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és azonnal gondoskodjon a hulladék eltávolításáról, hogy ne kerüljön gyermekek kezébe.
2. Állítsa a készüléket egy egyenes, hő- és fröccsenésszálló felületre.

Az esetleg a gyártási maradványok eltávolításához a következőképpen járjon el:

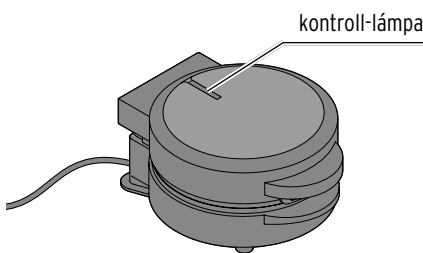


3. Nyissa fel a sütőlapokat.



4. Törölje le a sütőlapokat egy nedves kendővel.
5. Csukja le a készüléket.

6. Teljesen tekerje le a hálózati vezetéket, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető földelt csatlakozóaljzathoz.



A kontroll-lámpa felgyullad és jelzi, hogy a készülék melegszik. Ha kialszik, a készülék elérte a sütési hőmérsékletet.



Az első felmelegítés során enyhe szag- és gőzképződés fordulhat elő, ami azonban ártalmatlan. Szellőztesse ki jól a helyiséget.

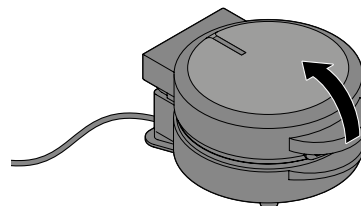
7. Kb. 10 perc elteltével húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, nyissa fel a készüléket, és hagyja lehűlni.
8. A lehűlt sütőlapokat alaposan törölje le egy törleruhával.

## Használat

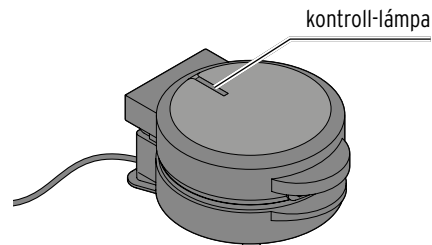
Használat előtt vegye figyelembe „Az első használat előtt” című fejezetben leírt összes biztonsági előírást is.



- Ez az elektromos gofrisütő a felhevített sütőlapok között egyidejűleg sűti a tészta mindkét oldalát.
- A gofrisütő nem rendelkezik hőmérséklet-szabályzóval. Amint csatlakoztatta a hálózati csatlakozót, a készülék melegszik.
- Mivel a hőmérsékletet nem lehet szabályozni, a gofrik barnulása és elkészülési ideje leginkább a sütés időtartamától függ, és attól, hogy milyen gyakran nyitja fel a gofrisütőt.
- Mivel a tészta a gofrisütő megtöltése során először az alsó sütőlaphoz és csak lezáráskor éri a felső sütőlapot, a gofri alja gyorsabban fog megbarnulni, mint a teteje. Ezért emelje meg a gofrit, amikor ellenőrzi a gofri barnulási fokát.



1. Nyissa fel a sütőlapokat.
2. Ha szükséges, ecsettel és egy kevés margarinnal vagy étolajjal kissé zsírozza be a sütőfelületeket (a tészta állagától függően erre nem feltétlenül van szükség).
3. Csukja össze a sütőlapokat. Teljesen tekerje le a hálózati vezetéket, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető földelt csatlakozóaljzathoz.



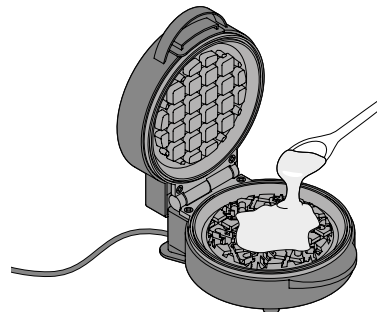
A kontroll-lámpa felgyullad és jelzi, hogy a készülék melegszik. Ha kialszik, a készülék elérte a sütési hőmérsékletet.



### FIGYELEM - égési/forrázási sérülések

- A sütés során gőz száll fel a sütőlapok közül.
- Ne töltsön a formákba túl sok vagy túl folyékony tésztát.

4. Nyissa fel a sütőlapokat.



5. Egy merőkanállal tegyen egy kevés tésztát az alsó sütőfelület közepére.

**i** A tészta nem érhet a sütőfelület széléhez, mert a gofrisütő bezárásakor szétnyomódik, és kifolyhat a gofrisütőből. Próbálja ki, hogy mely mennyiség az optimális. Ez a felhasznált tészta állagától is függ.

6. Zárja le a sütőfelületeket.

A kontroll-lámpa felgyullad.

**i** Sütés közben a zöld kontroll-lámpa kikapcsol, majd ismét bekapcsol. Ez nem jelent működési hibát, hanem jelzi, hogy a készülék ismét melegszik.

7. Kb. 2-4 perc után óvatosan nyissa fel a gofrisütőt, hogy ellenőrizze a gofrikat.  
Ha a gofrik még nem sülték meg, illetve nem elég barnák, hagyja még sülni őket egy pillanatig. Vegye figyelembe a „Tippék és tanácsok” fejezetet is. A sütőfelületek széléről fa- vagy műanyagból készült eszközkel távolítsa el a kifolyt, sült gofrimaradékokat.
8. Vegye ki a gofrit, amint kellőképp megbarnultak. Ehhez is csak fából vagy műanyagból készült eszköz használgon, nehogy megrongálódjon a bevonat. Távolítsa el a sütőfelületek széle körül a kifolyt, sült gofrimaradékokat, és dobja ki őket.

Közvetlenül ezután újra megtöltheti a tésztával további gofrik készítéséhez. Ha nem szeretné folytatni a sütést:

9. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
10. Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
11. Tisztítsa meg a készüléket (lásd „Tisztítás”).

### Tippek és tanácsok

- A készülék kb. 5 perccel a hálózati csatlakozó csatlakoztatása után teljesen felmelegedett. Közvetlenül a felmelegedés után kb. 5-6 percig tart, amíg a gofrik teljesen átsülnek. Több gofri sütése után, már kb. 2-4 perc is elegendő.
- Ha túl világosak vagy túl sötétek lettek a gofrik, akkor a következő sütésnél hosszabb vagy rövidebb ideig süssa a tésztát. Ez akkor is érvényes, ha a gofrik nem sülték át megfelelően.
- Néhány sütés után megtalálja a megfelelő barnasági fokot. Ez persze függ a tészta összetételétől és sűrűségétől is. Például minél több cukrot tartalmaz a tészta, annál sötétebbek lesznek a gofrik.  
Ha a tészta viszonylag folyékony, esetleg nem éri el a felső sütőlapot, és a teteje nem lesz olyan sötét, mint az alja.
- Ha a tészta nem emelkedik meg megfelelően sütés közben, adhat hozzá egy kis sütőport.
- Ha nehezen lehet kivenni a gofrikat a formából, akkor a következő adag sütésénél (jobban) kenje ki a sütőlapokat.

### Édes gofri alaprecept

|          |                        |
|----------|------------------------|
| 250 g    | liszt                  |
| 3        | tojás                  |
| 1 tk.    | sütőpor                |
| 1 csomag | vaníliás cukor         |
| 100 g    | cukor                  |
| 0,2 l    | tej                    |
| 125 g    | puha margarin vagy vaj |

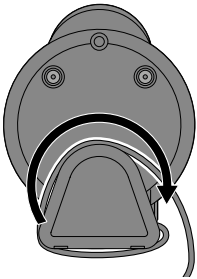
- Tegye egy keverőtálba a lisztet, a sütőport, a cukrot és a vaníliás cukrot.
- Nyomjon a hozzávalók közepébe egy mélyedést, és tegye bele a tejet és a tojásokat.
- Kézi mixerrel alaposan dolgozza el a hozzávalókat, hogy sima tésztát kapjon.
- Végül adja hozzá a puha vajat vagy margarint, és keverje jól össze.

### Tisztítás

**VIGYÁZAT**  
- életveszély áramütés következtében  
A készülék nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal.

**TUDNIVALÓ** - anyagi károk  
A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- A kifolyt és rásült gofrimaradékokat egy puha kendővel távolítsa el a sütőlapokról. Ez akkor a legkönnyebb, ha a maradékok már megszáradtak.
- A sütőlapokat és a készülék külsejét egy vízzel enyhén megnedvesített kendővel törölje át.
- Szükség esetén egy száraz kendővel is törölje le.
- A vezeték helytakarékos tárolásához használja a készülék alján lévő kábelfeltekerőt.



### Üzemzavar / Hibaelhárítás

|                                     |                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.             | • Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?                                                                                  |
| A gofrik túl világosak.             | • Hagyja a gofrikat valamivel tovább sülni.<br>• Túl folyékony a tészta?<br>• Túl sok/túl kevés tészta?<br>• Követte a recept mennyiségeit? |
| A gofrik túl sötétek.               | • Süssa rövidebb ideig a gofrikat.                                                                                                          |
| A gofri hozzátapad a sütőlapokhoz.  | • (Több) zsiradékkal kenje ki a formákat.                                                                                                   |
| A sütés közben túl sok gőz távozik. | • Túl folyékony a tészta?<br>• Túl sok tésztát töltött bele?                                                                                |

### Műszaki adatok

|                         |                                                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell:                 | 692 294 / 700 447                                                                     |
| Hálózati feszültség:    | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz                                                                |
| Érintésvédelmi osztály: | I  |
| Teljesítmény:           | 550 watt                                                                              |
| Környezeti hőmérséklet: | +10 és +40 °C között                                                                  |
| Made exclusively for:   | Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany<br>www.tchibo.hu                  |

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

### Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.